



Parroquia de San Miguel Arcángel

Establecido el 5 de Julio, 1840

Missions: † Immaculate Conception—Holualoa † Holy Rosary—Kalaoa
† St. Paul's—Kawanui † St. Peter's by-the-Sea—Kahalu'u

75-5769 Alii Drive | Kailua-Kona, HI 96740 | (808) 326-7771 / 339-7518

Email Address: stmichaelarchangel@rcchawaii.org / Flocknote: Texto al teléfono # 84576

Horas de Oficina: Lunes a Viernes | 8:00am—4:30pm

Website de la Parroquia: stmichaelparishkona.org 18 de octubre, 2020

Vigésimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario

Primera Lectura – Isaías 45:1, 4-6 | Salmo – 95:1, 3, 4-5, 7-9, 9-10ac

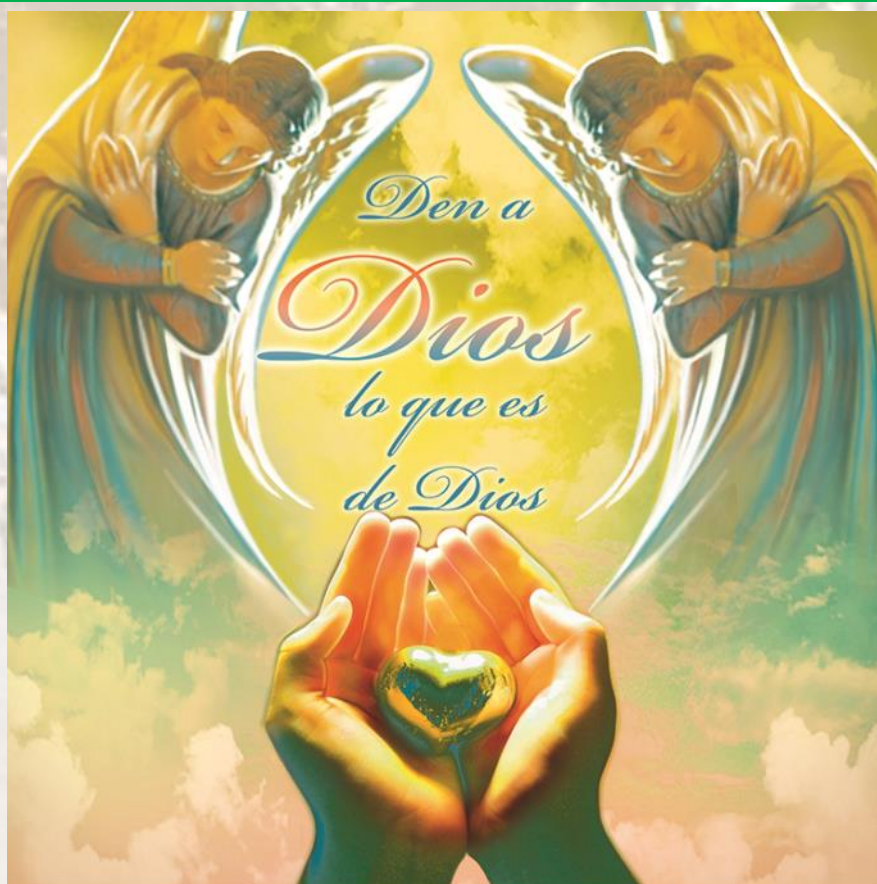
Segunda Lectura – 1 Tesalonicenses 1:1-5 | Evangelio – Mateo 22:15-21

Sólo en Dios

Isaías nos habla hoy de Ciro, el rey de Persia, ungido del Señor. Dios llama a Ciro por su nombre y lo conduce a servir a los israelitas. En este pasaje oímos que es el Señor quien le da a Ciro su título, quien lo arma contra sus enemigos, y quien abre los portones, y no deja nada trancado ante él. Y Dios hace todo esto para que su pueblo llegue a saber que “Yo soy el SEÑOR,” y que “no hay otro” (*Isaías 45:6*).

Pablo abre su carta esencialmente con la misma noción, que sólo en Dios podemos hallar gracia y paz. Pablo también da gracias a Dios en nuestro nombre, recordando nuestro trabajo fatigoso de fe, esperanza y amor. Y en la familiar Lectura del Evangelio, Jesús dice a los fariseos que den al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios.

—Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**“...[S]ólo en Dios
podemos hallar
gracia y paz.”**

Lecturas para la Próxima Semana

Primera Lectura – Éxodo 22:20-26 | Salmo – 17:2-3a, 3bc-4, 47, 51ab

Segunda Lectura – 1 Tesalonicenses 1:5-10 | Evangelio – Mateo 22:34-40

Lecturas de Hoy

Primera Lectura – **Isaías 45:1, 4-6**

Salmo – **95:1, 3, 4-5, 7-8, 9-10ac**

Segunda Lectura – **1 Tesalonicenses 1:1-5**

Evangelio – **Mateo 22:15-21**

Comentario al Evangelio del Domingo: 18 de octubre, 2020

Las Lecturas de hoy nos animan a los mayordomos cristianos a ser siempre conscientes de quiénes somos y de quién somos en cada aspecto de nuestras vidas.

Jesús nos recuerda esta verdad en nuestro pasaje del Evangelio de hoy cuando hábilmente pone a los fariseos en su lugar durante su intento de atraparlo verbalmente. Le preguntan si es lícito pagar el impuesto al César. Pero los fariseos pensaban en pequeño. Cristo, por otro lado, piensa en grande.

Todos sabemos cómo va la historia. Cristo pide ver la moneda que paga el impuesto y les pide que digan de quién es la imagen. Ellos, por supuesto, responden: “César.” En respuesta, Cristo les dice: “Paguén al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios.”

Con eso, nos recuerda que si bien se debe obedecer a las autoridades civiles, respondemos ante una Autoridad infinitamente superior, Dios, que es Señor de todo y de todos. Todas las cosas y todas las personas fueron creadas por Dios. En el Bautismo hemos sido reclamados por Cristo. Nuestras vidas son un regalo de Dios y tenemos el privilegio y la responsabilidad de usar cada aspecto de nuestras vidas en respuesta agradecida a Él.



© Annika Nelson

Demos gracias con gozo a este Dios maravilloso por la forma en que vivimos nuestra vida diaria. ¡Le pertenecemos y no hay otro!

—Catholic Stewardship Consultants; Stewardship Bulletin Reflections

Avisos Parroquiales

Misas / Adoración

El obispo ha extendido la dispensa para asistir físicamente a la Misa dominical **hasta el 31 de diciembre.**

Misas Diarias: de lunes a sábado a las 7am

lunes - martes - jueves - viernes a las 5pm

Adoración: miércoles de 7:30am a 4:45pm

(comienza después de la Misa de las 7am)

Confesiones: sábado 9am en el lanai (San Miguel)

Las Misas Públicas de Fin de Semana:

Sábado 5pm/ domingo 7am/9am/11am (español)
/ 1pm / 4pm / 6pm (español)

Misas en Línea

San Miguel: 9am (inglés) y 11am (español)

Facebook Live: <https://www.facebook.com/onecatholicohana/live> o YouTube Channel: <https://www.youtube.com/channel/UCjcrClzEjgT3GW2sKiyZi0A/live>

Cathedral Basilica of Our Lady of Peace—Oahu

Domingo: 10am (el Obispo Silva) / **lunes a viernes 12pm; y sábado 12pm y 5pm:** <https://www.facebook.com/HonoluluCathedralBasilica/> o <https://hawaiicatholictv.com/>

Celebraciones de Misa por los Medios

* Misa con el Obispo Robert Barron todos los días a las 8:15am ET-vaya a wordonfire.org/daily-mass/

***EWTN.com**-Misa: consulte el sitio web para la hora

***EWTN Mass por la televisión en Spectrum Canal 1408**, consulte la guía de televisión para la hora

*El **USCCB** ordena a la gente ir a:

1. watchthemass.com de la red de televisión católica: Misas diarias; ir al sitio web para ver la hora

2. Noticias del Vaticano Transmisión en vivo de Misas del Papa Francisco-vaya a Papa Francisco-Santa Misa

3. Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción- vaya a nationalshrine.org/mass/ y haga clic en el cuadro rojo “Ver Misa en Línea”

Distribuciones de Alimentos

Dispensa de Alimentos de San Miguel: el segundo y cuarto miércoles del mes de 9-9:45am en el estacionamiento de la Iglesia de Inmaculada Concepción (próxima vez: **el 28 de octubre.**)

Comidas Calientes Gratis de la Comunidad:

Boys & Girls Club patrocina comidas calientes empaquetadas todos los jueves en la Iglesia de San Miguel **de 4-6pm o hasta que se acaben las comidas.** ¡Todos son bienvenidos! En su carro, pase por el estacionamiento delantero y recoja su comida. Si no tiene carro, recoja su comida en la entrada del estacionamiento de San Miguel. Manténgase socialmente distanciado y use una máscara.

Noticias de Formación de Fe (Kindergarten—5)

Nuestras Catequistas de K-5 se han estado conectando semanalmente con cada niño en sus clases, y estamos impresionados por cómo todas las familias están dedicando tiempo para hacer que compartir las historias del Evangelio sea una parte maravillosa de su vida familiar cada semana. Los niños han estado aprendiendo cómo las historias del Evangelio se aplican a nuestra propia vida cotidiana y les han estado contando a sus Catequistas sobre sus discusiones familiares.

Nuestro próximo viaje familiar a través de la Fiesta de Recogida es el próximo **domingo 25 de octubre de 2:30-3:15pm**. ¡Esta vez, se anima a los niños a usar disfraces de Víspera de Todos los Santos (Halloween) para que puedan pedir dulces desde sus autos! ¡Estamos ansiosos por ver todos los disfraces!

—Darlene Gawlik, Catequista

Ministerio de Jóvenes Formación en la Fe para Grados 6-12

El Ministerio de Jóvenes comienza **el domingo 11 de octubre a las 6pm a través de Zoom**. Si no ha recibido su enlace por correo electrónico, envíe una solicitud a **Edwina Fujimoto** a **efujimoto@rcchawaii.org** o llámela al **985-7105**.

Los Grados 6-12 **se reúnen digitalmente** la mayoría de **los domingos segundo y cuarto a las 6pm**. Aquí está el calendario para el año escolar 2020-2021: **25 de octubre; 8 y 22 de noviembre; 13 de diciembre; 10 y 24 de enero; 14 y 28 de febrero; 14 y 28 de marzo; 11 y 25 de abril**. Debido a la incertidumbre de la pandemia, todas las fechas están sujetas a cambios. (Tenga en cuenta que se debe determinar el calendario de cumplimiento de entorno seguro.)

—Edwina Fujimoto, Ministra de Juventud

RICA para Niños de 7 a 17 Años

El domingo pasado, dimos la bienvenida a nuevas familias al RICA. Ore por ellos mientras viajan juntos en la fe. Si conoce a un niño o joven que pregunta sobre la fe católica o desea información sobre el Bautismo para personas mayores de 7 años, comuníquese con **Sharmayne Naone** al **(808) 938-3895** o llame a la oficina parroquial para hablar con **Susana**.

Noviembre es el Mes de Todas las Almas

Este año, en lugar del Libro del Recuerdo que generalmente se exhibe durante el mes de noviembre, proyectaremos en la pared del Santuario las fotos y los nombres de los fallecidos, antes y des-

pués de las Misas. También se publicarán en el sitio web de la parroquia durante el mes de noviembre. Envíe sus fotos de alta definición con sus nombres a **Walter Bacxa: wbacxa@rcchawaii.org**.

Si no tiene una foto de alta definición, puede colocar los nombres de sus familiares fallecidos en la canasta de colección semanal los domingos. Estos nombres se publicarán en el sitio web de la parroquia para que todos los vean durante el mes de noviembre.

Mantenimiento de Terrenos/Limpieza del Cementerio

Se ha programado un día de limpieza del Cementerio de San Miguel y el Cementerio Católico de Holoaloa para **el sábado 31 de octubre a las 7:30am** para prepararse para el Día de los Difuntos. Traiga un sombrero, guantes, herramientas de jardinería y protector solar. *Se proporcionará agua y bocadillos.*

Concienciación Sobre la Violencia Doméstica

Octubre es el mes de la concienciación sobre la violencia doméstica. La pandemia nos está afectando a todos de muchas formas. El estrés adicional puede conducir al abuso de drogas y alcohol, que a menudo conduce a la violencia sexual. La Oficina del Fiscal General del Estado de Hawái nos dice que la mayoría de los jóvenes que son víctimas de trata sexual en nuestras islas provienen de hogares violentos. Obtenga ayuda antes de que las cosas se salgan de control. Child and Family Services (Kona) ofrece refugio de emergencia, asesoramiento e intervención en casos de violencia doméstica. Su **línea directa de crisis las 24 horas: (808) 322-7233**. Para asesoramiento familiar y de crisis, **llame The Neighborhood Place of Kona al (808) 331-8777**.

Desconexiones de Electricidad Suspendidas

HELCO (Hawaii Electric Light Company) ha suspendido las desconexiones del servicio por falta de pago hasta el 31 de diciembre de 2020. La compañía insta a los clientes que se enfrentan al impacto financiero de COVID-19 a buscar asistencia con las facturas de servicios públicos del gobierno y organizaciones sin fines de lucro, y a establecer un plan de arreglos de pago.

Vaya a **www.hawaiianelectric.com/payment arrangement**. Se han otorgado \$1.5 millones en fondos de CARES al condado de Hawái, y se otorgarán \$500 de asistencia para la factura de servicios públicos (gas, electricidad o agua no gubernamental) a los hogares elegibles. Esto está siendo administrado por el Consejo de Oportunidades Económicas del Condado de Hawái.

Asistencia Financiera/ Cupones de Alimentos

Ya está disponible una aplicación digital para solicitar los beneficios del Programa de SNAP. Vaya a **humanservices.hawaii.gov/bessd/** y haga clic en **digital fillable/printableapplication form** en el sitio web del DHS. Cuando está completado, imprímalo y fírmalo, luego envíalo por correo o déjalo en uno de los siguientes centros de procesamiento (7:45am-4:30pm):

North Kona 2 Unit (664) / 75-5722 Hanama Pl, Suite 1105 / Kailua-Kona, HI 96740 | PH: (808) 327-4980

South Kona Unit (663) / 82-6130 Mamalahoa Hwy, Bldg 2 / Captain Cook, HI 96704 | PH: (808) 323-7573

Programa Estatal de Asistencia Para Vivienda y Alivio de Alquiler

El Estado de Hawái ha lanzado la primera fase del *Programa de Asistencia para Vivienda y Alivio de Alquiler*, que proporcionará \$1,500 por mes en asistencia de alquiler para residentes de islas vecinas **desde el 1 de agosto de 2020 hasta el 28 de diciembre de 2020**.

Los pagos se realizarán directamente al arrendador, y los solicitantes pueden solicitar recibir una suma global de hasta 3 meses a la vez. (A diferencia del Programa de asistencia para alquileres e hipotecas del Condado de Hawaii, no es necesario que muestre un aviso de alquiler vencido para calificar). Puede solicitar esta asistencia si:

- Es residente de Hawái a tiempo completo
- Tiene 18 años o más
- Tener prueba de arrendamiento válido y actual para una residencia principal en Hawaii.
- Puede demostrar una pérdida de ingresos debido a COVID-19
- Puede demostrar que los ingresos de su hogar no exceden el 100% del ingreso medio del área

Para obtener más información sobre este programa y cómo solicitarlo, visite **hihousinghelp.com**. Solicite en **catholiccharitieshawaii.org/housinghelp** o **auw.org** o llame al **(808) 521-4357**.

Licencia con Goce de Sueldo para Padres y Cuidadores que Trabajan

Si tiene que faltar al trabajo porque sus hijos están en casa estudiando en línea, o porque usted o un miembro de su familia está enfermo con COVID-19, es posible que haya ayuda financiera adicional disponible para usted. La "Ley de Respuesta al Coronavirus Familias Primero" otorgó a los padres que trabajan y cuidadores días pagados por enfermedad y licencia familiar pagada hasta el 31 de diciembre de 2020. Este programa subsidia tiempo libre pagado para hacerse la prueba y/o recuperarse del COVID-19, cuidar de un miembro de la familia enfermo o que se aísla por sí mismo, o cuida a los niños si la guardería o las escuelas están

Vida de Mayordomía

el 5—11 de octubre, 2020

ONLINE GIVING COLLECTIONS/ MAILED-IN OFFERINGS	\$3,370.00 \$7,791.11
PARISH CENTER FUND	\$4,637.22
TOTAL THIS WEEK:	\$15,798.33
TOTAL PARISH CENTER FUNDS REC'D AS OF 10-13-2020	\$224,581.88

cerradas, o si las escuelas se trasladan a la educación a distancia.

Para la licencia por enfermedad, los empleados de tiempo completo reciben un alquiler de 80 horas de licencia por enfermedad; los empleados a tiempo parcial tienen derecho a la cantidad promedio de horas que trabajan durante un período de 2 semanas. Durante su licencia, puede recibir su pago regular de hasta \$511 por día si se cuida a sí mismo. Si está cuidando a un miembro de la familia, puede recibir 2/3 de su salario habitual, hasta \$200/día. Para la licencia familiar, tiene derecho a 12 semanas de licencia remunerada, recibiendo 2/3 de su salario regular hasta \$200/día.

Hawaii Children's Action Network ha creado una página web para que los padres y las familias que trabajan estén al tanto de estos programas. Visite **hawaii-can.org/schoolreturn** para obtener más información sobre estos programas y cómo puede utilizarlos.

Distribución de Ropa Comunitaria

El Boys & Girls Club of the Big Island acaba de recibir una gran donación de ropa nueva de Old Navy. Para apoyar a la comunidad, estamos ofreciendo la ropa a los niños que la necesitan ¡GRATIS! Para más información, llámenos al **(808) 961-5536** o visite **bgcbi.org**. (Hay un suministro limitado de ropa; se ofrece por orden de llegada).

Comidas "Grab-N-Go"

El Depto. de Educación volverá a ofrecer **el programa de comidas Grab-N-Go, el 12 de octubre al 18 de diciembre** para proporcionar comidas gratuitas a niños menores de 18 años. (Ver el sitio web)

Vuelve Blood Bank of Hawaii

Existe una necesidad de sangre, especialmente los tipos sanguíneos O-Positivos y O-Negativos. Puede donar sangre en la Iglesia Mormona de la siguiente manera: **martes, 20 de oct de 7am-5pm / miércoles, 21 de oct de 9am-7pm / jueves, 22 de oct de 6am-3pm**. Es necesaria una cita; por favor llama **(808) 848-4770**.